



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. december 10.
(OR. en)

14919/21
ADD 1

JAI 1403
FREMP 297

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. december 9.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 777 final
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK ÉS A TANÁCSNAK Inkluzívabb és védelmezőbb Európa: az uniós bűncselekmények listájának kibővítése a gyűlöletbeszéddel és a gyűlölet-bűncselekményekkel

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 777 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2021) 777 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.12.9.
COM(2021) 777 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK ÉS A TANÁCSNAK

**Inkluzívabb és védelmezőbb Európa: az uniós bűncselekmények listájának kibővítése a
gyűlöletbeszéddel és a gyűlölet-bűncselekményekkel**

MELLÉKLET

A TANÁCS HATÁROZATA a gyűlöletbeszédnek és a gyűlölet-bűncselekményeknek az Európai Unió működéséről szóló szerződés 83. cikkének (1) bekezdésében meghatározott bűncselekményi területek közé történő felvételéről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 17. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 83. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

mivel:

- (1) A gyűlölet és az intolerancia minden formája és megnyilvánulása – ideértve a gyűlöletbeszédet és a gyűlölet-bűncselekményeket is – összeegyeztethetetlen az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság és az emberi jogok – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait – tiszteletben tartásának az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2. cikkében foglalt uniós értékeivel. Az említett értékek közősek a tagállamokban, a pluralizmus, a megkülönböztetés tilalma, a tolerancia, az igazságosság, a szolidaritás, valamint a nők és a férfiak közötti egyenlőség társadalmában.
- (2) Az Unió a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térséget alkot, amelyben tiszteletben tartják az alapvető jogokat és a tagállamok eltérő jogrendszereit és jogi hagyományait. Célja, hogy intézkedések révén magas szintű biztonságot biztosítson a bűnözés, a rasszizmus és az idegengyűlölet megelőzése és leküzdése érdekében.
- (3) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 83. cikkének (1) bekezdése alapján az Európai Parlament és a Tanács a szabályozási minimumok megállapításához a bűncselekményi tényállások és a büntetési tételek meghatározására vonatkozóan az olyan különösen súlyos bűncselekmények esetében, amelyek jellegüknél vagy hatásuknál fogva több államra kiterjedő vonatkozásúak, illetve amelyek esetében különösen szükséges, előírhatja, hogy az ellenük folytatott küzdelem közös alapokon nyugodjék. A bűncselekmények e területeit az említett cikk sorolja fel.
- (4) A bűncselekményi területek e listája a jelenlegi formájában nem teszi lehetővé minimumszabályok megállapítását a gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények meghatározására és szankcionálására vonatkozóan.
- (5) A 2008/913/IB tanácsi kerethatározat² a rasszista és idegengyűlölő gyűlöletbeszédre és gyűlölet-bűncselekményekre vonatkozóan hatékony,

¹ HL C [...], [...], [...] o.

arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókat ír elő, amelyek Unió-szerte alkalmazandók. A kerethatározat értelmében a tagállamoknak bűncselekménnyé kell nyilvánítaniuk a gyűlöletbeszédet, azaz a nyilvánosság előtt faji, bőrszín szerinti, vallási, származás szerinti vagy nemzeti, illetve etnikai hovatartozás alapján történő, erőszakra vagy gyűlöletre uszítást. Ugyanez a követelmény vonatkozik a gyűlöletbeszéd kivételével minden olyan bűncselekményre, amelyet rasszista vagy idegengyűlölő indítatással követnek el.

- (6) Az egyenlőségközpontú Unió stratégiái, nevezetesen a nemi esélyegyenlőségi stratégia (2020–2025)³, az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló stratégia (2020–2025)⁴ és a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló uniós stratégia (2021–2030)⁵ megállapította, hogy hatékonyan kell kezelni a 2008/913/IB kerethatározat hatálya alá nem tartozó egyéb, különösen a nemen, a szexuális irányultságon, az életkoron és a fogyatékossgal alapuló gyűlöletbeszédet és a gyűlölet-bűncselekményeket.
- (7) Az EU és tagállamai a fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény felei. A kizsákmányolástól, erőszaktól és visszaéléstől való mentességről szóló 16. cikke kimondja, hogy a feleknek minden megfelelő jogalkotási, közigazgatási, szociális, oktatási és egyéb intézkedést meg kell hozniuk a fogyatékossgal élő személyek védelme érdekében. A fogyatékossgal élő személyeket az otthonukon belül és kívül egyaránt védeni kell a kizsákmányolás, az erőszak és a bántalmazás minden formájával szemben. A feleknek továbbá minden megfelelő intézkedést meg kell tenniük a kizsákmányolás, az erőszak és a bántalmazás minden formájának megelőzése érdekében. A személyi sérthetlenség védelméről szóló 17. cikk kimondja, hogy minden fogyatékossgal élő személynek joga van ahhoz, hogy másokkal azonos alapon tiszteljék testi és szellemi épségét.
- (8) Amint azt nemzetközi szinten is elismerik⁶, a gyűlöletbeszédet és a gyűlölet-bűncselekményeket az előítéleten alapuló motiváció jellemzi, amely az elkövető olyan személyek vagy csoportok elleni fellépését váltja ki, akik védett tulajdonságokon osztoznak vagy látszólag osztoznak. A gyűlölet mindkét jelenség sajátos jellemzője, amely összekapcsolja a bűncselekmények e szélesebb csoportját.
- (9) A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények aláássák az Unió alapját képező alapvető jogokat és értékeket, különösen az emberi méltóságot és az egyenlőséget. Emellett nemcsak az áldozatoknak okoznak kárt, hanem a

² A Tanács 2008/913/IB kerethatározata (2008. november 28.) a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről (HL L 328., 2008.12.6., 55. o.).

³ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az egyenlőségközpontú Unió: Az LMBTIQ-személyek egyenlőségéről szóló stratégia (2020–2025), 2020. november 12., [COM\(2020\) 698](#).

⁴ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az egyenlőségközpontú Unió: Uniós nemi esélyegyenlőségi stratégia (2020–2025), 2020. március 5., [COM\(2020\) 152](#).

⁵ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának, Stratégia a fogyatékossgal élő személyek jogainak érvényre juttatásáért (2021–2030), 2021. március 3., [COM\(2021\) 101](#).

⁶ Lásd például az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a tagállamokhoz intézett, a gyűlöletbeszédéről szóló R (97) 20. sz. ajánlását, valamint az EBESZ Miniszteri Tanácsának a gyűlölet-bűncselekmények elleni küzdelemről szóló, 2009. december 2-i 9/09. sz. határozatát.

szélesebb közösségeknek és a társadalom egészének is, többek között azért, hogy visszatartó hatást gyakorolnak a véleménynyilvánítás szabadságára. Akadályozzák a pluralizmust és a toleranciát azért, hogy polarizációhoz vezetnek, és negatívan befolyásolják a nyilvános vitát és a demokratikus életet.

- (10) A véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát az Európai Unió Alapjogi Chartájának 11. cikke rögzíti, és ez a demokratikus társadalom egyik alapvető alapja. A gyűlöletbeszéd bűncselekménnyé nyilvánítása szükséges mások jogainak és szabadságainak védelméhez, és ténylegesen az Unió által elismert általános érdekű célkitűzéseket szolgálja. Minden olyan uniós jogszabálynak, amely előírja a tagállamok számára, hogy bűncselekménnyé nyilvánítsák a gyűlöletbeszédet, és ezáltal befolyásolják a véleménynyilvánítás szabadságát, arányosnak kell lennie, és tiszteletben kell tartania a véleménynyilvánítás szabadságához való jog lényegét.
- (11) A gyűlöletbeszéd nemcsak konfliktusokhoz vezethet, hanem gyűlölet-bűncselekményekhez is. Mindkettő átlépheti a nemzeti határokat. A gyűlöletbeszéd könnyen reprodukálható és széles körben megosztható az interneten keresztül, beleértve a közösségi médiát is, valamint offline, televíziós műsorszolgáltatás, nyilvános események, írott sajtó és politikai beszéd útján. A gyűlölet-bűncselekményeket olyan hálózatok követhetik el, amelyek több országból származó tagokkal rendelkeznek, akik fizikai támadásokat inspirálnak, szerveznek vagy hajtanak végre. Tágabb értelemben a gyűlölet-bűncselekmények a tagállamokon átgyűrűző hatást váltanak ki, ami hozzájárul a félelem légköréhez, és társadalmi konfliktusokat eredményez.
- (12) A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények Unió-szerte széles körben elterjedtek, és az elmúlt években egyre gyakoribbá váltak. A Covid19-világjárvány különösen fokozta a bizonytalanság, az elszigeteltség és a félelem érzését. Ez olyan légkört teremtett, amelyben virágzott a gyűlöletbeszéd, miközben azt a már marginalizált népességcsoportok megcélzására is felhasználták, ami gyűlölet-bűncselekményekhez is vezetett.
- (13) A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények aláássák a demokratikus és pluralista társadalom alapjait és az EUSZ 2. cikkében rögzített közös értékeket. E cselekmények különös súlyossága uniós szintű közös fellépést tesz szükségessé, tekintettel az alapvető jogokra és értékekre gyakorolt hatásukra, valamint határokon átnyúló jellegükre. A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények jelentette kihívások hatékony kezeléséhez közös uniós büntetőjogi válaszra van szükség. Ez biztosítaná a gyűlölet-bűncselekmények áldozatainak következetes védelmét, valamint a bűncselekmények legveszélyeztetettebb sértettjei számára biztosított különleges védelmi intézkedésekhez való hozzáférést is. A közös megközelítés fokozná a tagállamok közötti igazságügyi együttműködést is, amit e jelenségek határokon átnyúló dimenziója nélkülözhetlenné tesz.
- (14) A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények tehát megfelelnek az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kritériumoknak, és az említett rendelkezésben már felsoroltak mellett újabb „bűncselekményi területként” azonosíthatók.
- (15) Ezért első lépésként az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdésében szereplő bűncselekményi területek listáját ki kell terjeszteni a gyűlöletbeszédre és a gyűlölet-bűncselekményekre, hogy második lépésként lehetővé váljon a

gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények fogalommeghatározásaira és szankcióira vonatkozó minimumszabályokat megállapító másodlagos anyagi jogszabályok elfogadása.

- (16) Ez a határozat nem érinti a második lépésben megvalósítható intézkedéseket. Különösen nem előlegezi meg és nem is vetíti előre a később előterjesztendő másodlagos jogszabályok hatályát és tartalmát.
- (17) Az ilyen másodlagos jogszabályokra vonatkozó bizottsági javaslatot a minőségi jogalkotás követelményeivel összhangban kell elkészíteni, beleértve egy hatásvizsgálatot és egy széles körű konzultációt is. Az ilyen másodlagos jogszabályok előkészítése során a Bizottság konzultálni fog a tagállamokkal, többek között a büntetőjoggal és az alapvető jogokkal kapcsolatos nemzeti jogszabályi keretek sajátosságairól,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények az EUMSZ 83. cikkének (1) bekezdése értelmében vett bűncselekményi területnek minősülnek.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*